



tre llenguatge es insensat! ¡Hi habeu reflexionat? ¡Ordenar á un esclau que vegi nua á sa soberana! ¡Olvidéu tal volta que una dona, al treureurs los vestits, deposa ab ells son pudor? Entre las prudentas màximas formuladas desde temps antichs pe 'ls homes, y que nosaltres debém practicar, una de las mes importants es la de que ningú deu mirar mes que lo que li pertany. Estich persuadit de que la vostra es la mes hermosa de totes las donas; pero no exigiu pas de mí i jo vos ne conjuro! una temeritat imprudenta.»

Ab tals paraules se negava Gyges á accedir á la proposició de son Rey, tement las desditxes que pressentia. Lo Rey, ab tot, li replicá:

«—Tranquilisat, amich Gyges; no temis á ton Rey, (puig mon discurs no es pas un medi pera posarte á proba), ni temis tampoch á la Reyna. Ella no t' farà cap mal, puig jo m' arretglaré de manera que ni sápiga que l' has vista. Jo t' collocaré en una cambra en que dormim, darrera de la porta, que quedará oberta. La Reyna vindrá luego á trovarme. Prop de la porta hi ha un sitial, en lo que deixarás vos vestits á mida que s' anirá despullant. Tindrás prou temps pera contemplarla. Quan ella, desde l' sitial, avansará cap al llit, com te donarà la esquena, aprofitarás la ocasió pera sortir de la cambra sens que t' vegi.»

Convensut de que no hi havia cap remey, Gyges se disposá á obehir. A l' hora de retirarse, Candaulus lo conduí á la cambra, á la que no tardá en seguirlos la Reyna. Gyges la vegé despullar-se, y mentre que ella li doná la esquena pera dirigir-se al llit, s' escorregué de la habitació; pero, per desgracia, la Reyna va veurel quan era al llindar de la porta.

Al moment comprengué la imprudència de son marit; pero devorá l' ultratge en silenci, y fingí no sospitar tan sols, resolta en lo fons de son cor á venjarse de Candaulus. Entre 'ls de Lydia, com en casi totes las nacions dels bárbaros, es fins per un home un oprobi lo apareixé nu.

La Reyna, donchs, permanesqué tranquila y sens deixar endevinar son intent. A punta de dia, s' assegura de las disposicions de sos mes fidels oficials, y seu compareixe á Gyges á sa presència.

Aquest se presentá sens la mes petita sospita, com ho feya sempre que la Reyna l' demanava, pero luego que l' tingué devant, la príncipsa li digué:

«—Gyges, aquí tens dos camins á seguir, y es precis que t' desideixis de moment. Sols un home podia veurem nua, y son dos los que m' han vist: un dels dos, donchs, sobra. O matant á Candaulus, obtens la meva ma y lo trono de Lydia, ó una mort prompte t' impedirá de tornar veure, per la cega deferència de Candaulus, lo que no debias haber may vist.»

Al sentir tals paraules, Gyges quedá un moment com ferit pe'l llamp, y luego conjurá á la Reyna á que no l' posés en la necessitat de tant dura elecció; pero vengent que no podia persuadirla y que era absolutament precis matar á son amo ó resoldre's á morir ell, obtá per sa propia conservació.

«—Ja que—digué llavors á la Reyna—ja que, contra ma voluntat, me forsas á matar á mon amo, ensenyam com tinch de portarlo á cap.»

«—Desde l' matcix punt—réspóngue ella—en que va col-locar-te per veurem

nua l' espiarás, y no l' atacarás fins que dormi.»

Dit aixó, retingué á Gyges, sens deixarli medi d' escapar. Era precis que morís ell ó Candaulus. A l' entrada de fosch l' introduí en la cambra, l' armá de un punyal, y l' amagá darrera la porta, y apenes s' adormí Candaulus que quedá cusit de punyaladas; y Gyges, al mateix moment, prengué possessió de sa esposa y de son trono. En ella fou confirmat per l' oracle de Delfos al que consultaren los pobles de la Lydia.

V. A.

No fa molts anys, quan hi havia la Ciutadela, y entre 'ls seus fossos y l' passeig de San Joan s' estenia la Esplanada, se convertia aquesta los diumenges en una concorreguda sala de joch, hont formigüejavan los grupos de jugadors de botxas entregantse á sa diversió favorita, mentres un públic numeros y apassionat seguia ab interès las peripecias de cada partida. Tirada á terra la Ciutadela y convertida la Esplanada en Parch, los jugadors de botxas tingueren d' emigrar y escampar per l' Ensanche, aproveitant los trossos de terreno sense edificar, encara allavors en abundancia. D' allí los han anat trayent y avuy no 'ls queda ja mes recó que 'ls solars hont s' ha d' aixecar lo nou Institut. Aixó vol dir que dintre de poch, fins aquest recurs los hi farà falta, y no 'ls n' hi quedará altre que l' de renunciar á las botxas, per la carencia d' un lloch espayós á propòsit pera jugarhi.

Tal vegada per aquesta rahó, potser també porque l' joch de botxas es un joch que en lo concepte de molts fa pobre, y avuy fins los pobres se donen de menos de semblarho, lo cert es que de tots aquells partits que vuit ó deu anys endererà 's feyan cada diumenge ne quedan ja ben pochs, sostinguts tant solzament per uns quants tossuts en qui ni la primera ni la segona rahó han tingut prou forsa pera desarrelaf los hábits adquirits á copia de temps.

Per la nostra part sentim moltíssim que s' haja perdut tant bona costum, y voldriam que s' apelés á tots los medis que poguessent ser de profit, á ff de veure si s' lograva que revisqués y que s' estengués entre las classes trevalladoras. Y perquè no entre las classes no trevalladoras, entre las ricas?

Algú li ha dit al joch de botxas lo billar dels pobres: nosaltres ho diríam al revés: al billar l' anomenariam las botxas dels richs, no tan solament perquè es ben segur que las botxas han donat la idea d' aquell, sino perquè succeheix ab ell, lo que ab totes las diversions comuns á richs y pobres; las d' aquells son la parodia desesperada de las d' aquests. Uns y altres, per exemple, tenen la costum d' anar á la torre, es á dir, á menjat á fora. ¡Pero quina diferencia! A la familia trevalladora la veureu durant la setmana gosant ab la idea del proxim diumenge, y arribat aquest, sortir de bon dematí grans y petits ab gatzara cap amunt, respirant á plens pulmons, l' ayre pur del camp que després los hi serveix de ventafochs ab que encendre la foguera hont ha de coure l' dinar, y de ventall ab que refrescarne la higiènica suor que l' exercici

y l' moviment los hi han produxit. Lo rich surt en cotxe, tancant molts cops las finestretas pera evitar ayres corrents, y corre á encloscarse dintre d' un menjador d' una torre mes ó menos ben situada hontsí s' atipa mes de lo regular, corre lo perill de agafar una malaltia, al sortir replé als ayres. Donchs lo mateix son lo billar y las botxas: per aquell una sala tancada, llum de gas moltes vegadas que treu 'ls ulls al reflectarse sobre l' marfil de las bolas, y corromp la atmòsfera de mala manera: unas boletes que ab una bufada corren, y fent unes combinacions en que la precisió es lo que principalment domina y pera las qua s, en consecuència, mes que la forsa del bras s' ha de posar en joch la seguretat de pols. En cambi las botxas, pesantlas, exigint del brás un esfors extraordinari, dels ulls una punteria que 'ls exerceita, ab un moviment incessant, (en plena llum), (en plé ayre); veritable gimnàstica, en una paraula, y gimnàstica de las millors perque no es la d' un membre especial en detriment dels altres, sino la de tots á la vegada en arònica combinació.

Las vantatjas d' aquest exercici son innegables: es, com lo de la pilota, altre joch també cayut en desús, un dels mes higiènichs y mes recomenables. ¿Perquè en contes d' ell lo trevallador, volent imitar los vics dels richs ó dels que volen semblarho, te de perdre horas y horas al voltant d' una taula de café entregat á la ridícula feyna de combinar tontament las fitxes d' un domino ó las espases, bastos, copas y oros d' unes cartas, jugantse molts cops los diners de la setmanada que al endemà han de fer falta á la família, ó quan menos, jugantse la salut del seu cos que després de sis dias de feyna en una quadra ó en una botiga, necessita un esbarjo que sols poden proporcionarli exercisis violent y cansats.

Medis de que la afició á exercisis d' aquesta naturalesa, y entre ells al del joch de botxas que hi té un lloch marcat, s' anés extenent, n' hi ha molts. No volem parlar dels que haurian de ser deguts á la iniciativa particular. Així per exemple, lo dia que se sapigués que en lo Circo ecuestre s' havia establert un joch de botxas, ó que á la torre de Don Fulano s' hi jugava, y á conseqüència d' aixó s' anés fent de moda, que modas més ridícules s' estableixen, aquell dia veuriā com á poch á poch tothom tornava á la costum perduda. Pero aquests son medis, com deyam, que sols dependeixen de la iniciativa particular, á la qual per lo que es capritxosa, es inútil molts cops demanarli que fassa lo que podria fer y convindria que fes.

Altres medis hi ha d' un altre gènero y que podrian ser mes assequibles si las Corporacions que haurian de posarlos volguessent atendre las nostres indicacions. Quan hi ha festas públicas, per exemple, may se descuidan las regatas y las cucanyas: perquè no, donchs, un premi ó uns quants premis, als mellors jugadors de botxas, ja que d' aquest joch parlem especialment, si be que lo que d' ell dihem, podria aplicar-se al de pilota, al de tirar la barra y altres, per l' estil y que reuneixen iguals vantatjas?

Pero sobre tot, lo medi primer y principal pera que s' jugue, es que hi haje hont jugar, hont pugan anar á satisfet sa afició, los que encara la tenen, y á adquirir-la de nou los que la han perduda ó no

n' han tinguda mai. ¿No hi hauria en lo Parch un espay per destinari? Y ja que tots los esforsos del Ajuntament tendien á fer que la gent s' afacione á aquells jardins, ¿no fora un camp pera jugar á botxas, un altre entreteniment que convindria á matar una estona sense fer mal á ningú y ab profit del cos y de la ànima? — J.

### LO BALL DE LA VIDA

Xiulantli al vent la flonja cabellera;  
humit lo llabi tremolant desclós;  
nua de ventre y pits; lo cap enrera;  
velats los ulls; glatintli en sa fal-lera  
tots los muscles del cos;

segles y segles va dansant la Vida  
damunt de l' ampla terra hont fou son bres  
al cansansi del pler jamay rendida,  
folla d' amor pe'l sol que l' ha enardida  
ab l' escalf de son bes.

Y 'l Pol, ab sa mortalla arreplegada  
sobre 'ls genolls, y estreta contra 'l pit,  
espera que la Vida hagi finada  
per deixarla en son llens amortallada,  
y jaure 'l mateix llit.

ANGEL GUIMERÀ.

### UNA BARRETADA INVOLUNTARIA

(1845)

*«Traducció de Giuseppe Giusti»*

Ruis Emili, porque en un manicomio,  
Un dia que ab mí entrares mitj distret  
Y confus devant tanta desventura  
Te vas treure 'l barret.

Si devant de tothom que 'l cervell manca  
Haguessis de passar com un babau,  
Desd' are lo barret sobre la testa  
Pots clavar ab un clau.  
  
Honrar tota desgracia es costum meva,  
Puig sense 'l dissimul d' un faritzeu  
En lo casi-pensar d' un d' aquells pobres  
Hi veig la mà d' un Deu.

Puig junt al tonto il-lustre, acostumat  
als saludos d' un poble esclau y neci,  
Están los boigs, que ab mes cervell li fan  
Pas y despreci.

FREDERICH RAHOLA.

### Noticias de Barcelona

NOTICIAS DE CAMBRILS. — Com que ahir circularen noticias graves de que se había inundat lo poble de Cambrils, y fins algun diari portá certs detalls que tan de bo sigan exagerats, copiém del «Diario de Tarragona» la gacetilla següent:

Á última hora de ahir circularen noticias del poble de Cambrils, puig se deya que 'l barranch que atravesa la població habia inundat vuyt casas, algunas de las quals se desplomaren y altres s' esquerden.

Se anyadí després que moltes barcas de pesca, xarxes y utensilis dels pescadors, com també variadas barracas, habian sigut destruidas per la corrent y per lo fort oleatje que va invadir tota la platja.

La circumstància de trovarse interrompuda la comunicació telegràfica ab dit poble va impedir que 's tingessin notícias exactas dels fets ocorreguts, per mes que tindrian alguna gravetat, tota vegada que lo governador civil de la província, á última hora de la tarde, se havia dirigit á n' aquella població ab tren exprés fins á Vilaseca & desde allí ab carruatje á Cambrils.

Avans de aquesta, dona aqueixa altra:

Las negras bromas que antes de ahir á la nit se veyan sobre las montañas que rodejan la nostra comarca, descarragaren la seva furia sobre los pobles de Reus, Riudoms, Cambrils, Aleixar, Vinyals y Montbrió, de manera que una forta peregrada deixá los camps assolats, perjudicá notablemente las arbredas y destruïnt completament la cullita de olivas.

Se diu que en Cambrils caygueren alguns llams en varias casas matant un home y ferintne altres quatre. Los barrancks de tota la costa fins á Tortosa tingueren fortas avingudas que causant algun desperfecte en lo ferrocarril impiden que lo tren de Valencia continués lo viatje fins á n' aquesta ciutat, tenint de quedarse en Tortosa.

Se deya també que, á Tortosa, lo barranch del Rastro habia inundat algun carrer y causat variros desperfectes.

Segons las notícias que habem rebut á última hora, sembla que 'l terror que, fundadament, se habia apoderat dels habitants de Cambrils, fou degut al desbordament del torren que passa per aquest poble, lo qual, unit á la furia de la tempestat, doná lloch á creure que 'l desastre era molt gran, pero felisment sembla que las desgracias y desperfectes no son tants ni de tanta consideració com al principi se cregué, lo qual desitjariam que aixis se confirmés.

LA CONFITERÍA DEL SR. LLIBRE.— La primera de las confiterías de Barcelona, la del intelligent y acreditad industrial senyor Llibre, acaba de ser objecte de una restauració completa. Confiada la direcció artística á persona tan intelligent com D. Francisco Soler y Rovirosa, ja suposarán los nostres lectors que la botiga del carrer de Fernando, que fa cantonada á la Rambla, ha sigut adornada ab un gust y una magnificencia de que á duras penas hi ha un altre exemple en la nostra ciutat.

No se acontenti lo lector buscant en lo establecimiento del Sr. Llibre colors vistosos y abundancia de daurats y miralls, puig allí hi trobarán avans que tot y sobre tot, art en tot son esplendor, ab lo esplendor ab que sol revestir tot lo que sella ab sa ma privilegiada lo Sr. Soler y Rovirosa.

L' efecte que produheix la confitería, de nit especialment, es deslumbrador, no habentse perdonat gasto pera lograr tal objecte.

Rivalisa ab la suntuositat y elegancia del interior, lo frontis, que ha sigut, mes que restaurat, fet de nou.

Se deuen las pinturas al Sr. D. Joan Parera; los daurats, al Sr. D. Joan Martí; la lampistería, que es profusa y radiant, als Srs. Mestres y Tapias; los cristalls glassats, que son una verdadera novetat, al Sr. Amigó, y las preciosas esculturas, al Sr. D. Lluís Altarriba.

Secundant á tan anomenats artistas, lo Sr. Llibre ha adornat sos aparadors ab un rich assortit de objectes de moltíssim gust, entre 'ls quals deuen citarse moltes capsas pera posarhi dulces, que son verdaderas joyas artísticas dignas de figurar en los salons mes aristocràtichs.

Ab motiu de la inauguració de las no-

vas obras, lo Sr. Llibre obsequiá als artistas que en ella han pres part, á la la prempsa diaria, en la qual té numerosos amichs, y á n' alguns amichs particulars seus, ab un espléndit *lunch*, que fou servit en lo entressuelo de son establecimiento ab l' acert y esplendidés que tant crèdit li ha donat.

Durant la present temporada serán obsequiats los concurrents á n' aquest establecimiento ab una colecció de tarjetas de la casa, sumament originals y distingidas. Consisteixen aquestas en uns bonichs cro-mos que contenen copias de bitllets dels Banchs mes coneiguts, com son los de Berlin, Lòndres, Paris, Madrid, etc., ab la particularitat que en cada tarjeta hi figura un tipo característich del pais ahont pertany lo banch qual bitllet se imita.

SOT AB PRETENSIONS DE LLACUNA.— Devant del Parch, aprop del camí del cementiri, hi ha un sot, que mes aviat mereix lo nom de llacuna, que deu dessecarse á tota pressa si no 's vol que perjudiqui á la salut pública.

LOS VEHINS DEL CARRER DEL COMERS.— Se queixan ab moltíssima rahó los vehins del carrer del Comers del estat de descuit en que 'l té l' Ajuntament.

Cada dia se hi solén reunir, per lo vist ab consentiment de l' autoritat, un centenar de carros, quals caballerías posan aquella via pública en l' estat que poden suposar los lectors, estat que afecta y molt á la salut del anomenats vehins.

¿No 's podria destinar als carreteres lloch de parada mes aproposit y menos molestós? ¿Y no 's podria destinar una brigada al carrer del Comers?

SOCORROS ALS INUNDATS.— D.ª Antonia de Alonso ademés del donatiu fet de variadas prendas de roba ha entregat 5 duros y pico.

... Un militar retirat habitant en lo carrer de Mendizabal ha entregat un llansol nou y 10 rals.

... Al passar la comitiva d' ahir per lo carrer de Mendizabal se produí un petit escandal á conseqüencia de que volia passar un cotxe de lloguer al mateix temps que un estandart dels estudiants, lo cas fou que al dir un de la comitiva al cotxe-ro que s' esperés un xich aquest li creuhá la cara ab lo fuet, per lo que se li tiraren á sobre alguns dels estudiants y aquell cercava alguna arma ofensiva ó lo que 's vulgui. No volem dir lo número del cotxe.

Aqueix cas es ja lo tercer que succeix desde que la comitiva de beneficencia va per los carrers d' aquesta ciutat. Es d' esperar que 's posará lo degut correctiu pera que no succeixi mes, puig si se ha arrivat á poder calmar los ánims per tres vegadas seguidas no es de creure que succeixi la quarta.

... La comitiva ha recaudat en la capta d' avuy la cantitat de 428 duros y 2 rals.

... D. Pau Casades, fabricant d' estampats del carrer de Barbará, ha entregat dues pessas cotó. Lo Sr. Miró, fabricant de boatas ha entregat un paquet del genero de sa fabricació, pera abrich.

... Una noya que no portava cap quarato, ha entregat lo mocodó de seda negra que duya al cap, y digué que 's deya Eugenia Tayá.

... No ha vulgut dir son nom un subiecte que ha posat á disposició de un possulant son portamonedes; mes com aquest no 'n treya mes que una pesseta, acabá de buydarlo entregantlo tot.

.. Durant lo curs de la capta pública se reculliren tres mitjots bitllets dels Amichs dels Pobres, sorteig 44 y números 22,955-22,956 y 22,958, donatiu de D.<sup>a</sup> Celia Labandera. Ademés dos bitllets dels Empedrats, sorteig 44, núms. 82 y 36,925 y altres dos de la Caritat, igual sorteig núms. 40,043 y 53,011.

.. L'editor Sr. Aleu y Fugarull ha regalat 100 exemplars de la «Historia de Alemania» ab destino á la capta de la Prempsa y Estudiants.

.. Al passar la manifestació d'ahir per lo carrer de Valldonzella los assilats de la Casa de Caritat també tiraren diners á la comitiva.

Es de notar que á pesar de la críssis de treball perque passa la classe obrera de Barcelona, al recorre ahir los barris per ells mes habitats, si be no's recullí tant com los demés dias, lo resultat fou major de lo que era d' esperar.

Los donatius en especie foren duplicats als dels dias anteriors.

Un espectacle verament commovedor se oferí als que componian la comitiva. Al passar per los barris d' obrers una gran part de donas plorava al contemplar la manifestació y de tots los balcons queyan á l' hora pessas de roba ó diners, precisament dels que mes necessitats se trovan.

.. Fora de desitjar que lo senyor Rector de la Universitat permetés que l' divendres los estudiants fessen festa atés lo bon resultat que ve produhint la capta pública, degut á n' ell en gran part, com també perque l' endemá es festa. Ene-michs som del abús que moltes voltas se fa de las festas durant lo curs, mes la especialitat del cas aixi ho demana avuy.

.. Don Manuel Casas, propietari de las cadiras de tots los passeigs de Barcelona, se ha ofert pera deixar las cadiras y cobrarlas, y ab los productes aumentar los fondos recaudats per la prempsa y estudiants, encara que aquellas servixin per algun festival.

.. En la capta d' ahir se recolliren tres bitllets del sorteig 44 de la rifa de la casa de Caritat números 4,521 30,050 y 30,051 y un del Hospital número 12,402 del mateix sorteig.

.. En lo carrer de Valldonzella se entregá embolicat en un paper ab las iniciais A. Z., un bitllet del sorteig 44 de la Casa de Caritat número 24,505, y una pesseta.

.. Demá la comissió de la prempsa y estudiants eixirà del saló de Llotja fent lo següent curs: Passeig d' Isabel segona, Plassa Sant Sebastiá, carrer del Consulat, Plassa del Palau, Espasería, Plassa Santa María, Argenteria, Plassa del Angel, Príncipesa, Passeig de Sant Joan, Rech Condal, Plassa de Sant Pere, Mesalt de Sant Pere, Riera de Sant Joan, Mes baix de Sant Pere, Plassa de Sant Agustí vell, Corders, Carders, Boria, Tapineria, Ripoll, Gobernador, Plassa Santa Agnès, Condal, Plassa Junqueras, Ronda, Plassa Catalunya y retorn al Circo equestre.

.. La Administració de loterías del carrer de l' Unió, al passar la comissió de la prempsa y estudiants ahir vá entregar 4 décims del bitllet número 7,675 de la rifa á benefici dels órfans de Chamberí, que s' celebrarà lo dia 6 de Novembre.

També al passar per lo carrer de Men-

dizabal, un jove molt coneget en nostra capital vá entregar un bitllet de Banca de 50 pessetas.

.. La tenda parisien de don Vicens Sociats ha regalat 25 plats de metall que serveixen pera la capta pública, acabada la qual ingressarán als donatius pera los inundats.

.. Los estudiants de la Escola Normal s' han agregat á la comissió dels estudiants unida á la prempsa.

.. Las societats *Murillo y Tirso de Molina* s' han ofert á donar funcions á benefici dels inundats del Sudest, agrenant los fondos que recaudin als recollits per la prempsa y estudiants.

.. La comissió d' espectacles de la prempsa y estudiants ha ofert la presidencia de la funció que s' donarà en lo gran teatro del Liceo á benefici de las víctimas de l' inundació, á la senyora del general Prendergast, marquesa de las Tunas, que ha acceptat, oferint sa cooperació:

.. S' han obert los següents punts de suscripció de la Prempsa unida y estudiantsque á continuació s' expressan:

Perruqueria de Soler y Sanchez, Fontanella, 19.

Perruqueria de Nicolau Alonso, Fontanella, 36.

Llibreria de Ramon Masferrer, Porta Ferrissa, 21.

Perruqueria de Martí Poch, Canuda, 13  
Llibreria de Teixidó y Parera, Pí, 6.

Confiteria La Confianza de Amat germans, Fontanella, 22.

.. Demá deu celebrarse en lo teatro dei Odeon una escullida funció á benefici dels desgraciats de Murcia, Almeria y Orihuela, en la que hi pendrá part lo celebrat prestigitador D. Fructuós Canonge y la societat coral «La Perla» de la Barceloneta. En los entreactes tocará las mellors pessas de son repertori una banda militar.

.. Lo Sr. F. H. Blondegau fará una ascenció en un globo aerostàtic en la plassa de toros de nostra ciutat, destinant lo producte de la funció al fondo que recull la prempsa unida y los estudiants pera socorre los desgraciats per las inundacions del Sudest.

**RETRÁS DEL CORREU DE MADRIT** —Anit no arribá l' correu de Madrit á causa de estar interrompuda la vía entre las estacions de Sariñena y Selgua. Los desperfectes han sigut ocasionats per las plujas.

**BARALLAS ENTRE UN CAPELLÁ Y UN SEGLAR.** —En la Riera de Sant Joan casi varen fer ahir cops de punys un minstre del Senyor y un home. A la trassa aquet deixá anir una paraula que no soná bé en las aurellas del capellá per qual motiu se li encará dihentri quatre de frescas. Las disputas anaren anant y á no ser per l' intervenció d' algú, ó l' capellá va á l' hospital y hi envia al home, son contrincant.

**LA CAMPANA DE GRACIA.** —En lo número de demá, aquest acreditat periódich publicarà lo retrato de don Joseph M. Muñoz, lo donador generós per las víctimas de Murcia. Dit número contindrà dues páginas enteras d' ilustració.

La «Campana de Gracia» será sens dubte la primera publicació d' Espanya que donarà lo retrato d' una persona que

avuy te'l privilegi d' atraure l' atenció de tothom.

**SEGUEIX LA CRÍSS'S INDUSTRIAL.** —Tenim lo sentimient de participar als nostres lectors que ahir, en la fàbrica de filats de cotó de don Martí Rodés, se varen parar 12,000 pucas. També tenim entés qu' avuy se pararà la meytat de la fàbrica de don Bartomeu Recolons.

**DESPERFECTES EN LA VIA DE SARAGOSSA.** —Ahir á la nit no arribá l' tren de Madritá causa de desperfectes en la vía qu' impossibilitan la circulació dels trens, ocasionats per las plujas d' aquests dias.

**TEATRO CATALÁ.** —Ahir s' estrená en lo Romea lo drama del Sr. Riera y Bertran «De mort á vida.» La concurrencia, escullida y numerosa, aplaudí los punts culminants de l' obra y feu presentar l' autor en lo final del primer acte una vageda, tres en lo segon y una en lo últim. L' execució fou esmerada y los actors foren cridats diferents voltas á l' escena.

Deixem per un altre dia lo donar á conxeix nostra opinió respecte al drama.

**DESGRACIA.** —Está en tan bon estat lo carrer de Bilbao en sa entrada per la plassa de Junqueras, que ahir al dematí un pobre vellet que entrá en dit carrer per lo espressat siti, va caure al fondo del carrer del torrent de Junqueras, rompense la barba y partinse la llengua en dos trozos, sens perjudici de las fortas contusions que rebé, puig l' altura de que va devallarse es lo menos de trenta pams. Aquesta desgracia y moltas mes que per miracle no succeixen cada dia, son degudas á que ab la escalinata que es va fer, sens dubte, perque tot un senyor secretari de *varias corporacions* pugui anar sense cap risch á casa seva, si bé mes gran de lo que habia de ser, dexant sols una petita estrada per lo carrer dit de Bilbao, carrer en lo qual hi ha molt de traijí, tant de persona com de vehicles de tota mena.

**FEBRES EN L' HOSPITALET.** —Fa dias que publicarem un suelto queixantnos ab motiu d' haber consentit l' arcalde de l' Hospitalet que s' construís una bassa pe'l canam en lo seu terme municipal y ab tot y lo que disposan las lleys. Tota ó casi tota la prempsa local, sempre disposta á vetllar per la salut pública, va reproduir nostra queixa; mes tanta y tanta publicitat no fou prou perque la queixa arribés á las aurellas de la Junta de Sanitat, y dihem que no hi arribá perque preferim motejarla de sorda que no pas d' altre modo molt pitjor.

Es lo cert que avuy en la marina, no ja del Hospitalet, sino del Prat, apenas hi ha una casa que no tinga malalt de febres produhidads, com es de suposar, per la malaurada bassa del canam.

¿Pot y deu mirarse semblant calamitat ab indiferència? ¿Qué fa aqueixa Junta de Sanitat que solem veure calificada d' incansable sense solta ni volta? Incansable será en quant se refereixi á no estar á l' altura de sa misió.

Y sino que parlin per nosaltres los molts malalts de l' Hospitalet y del Prat.

**FUNCIO BENÉFICA.** —Lo diumenge que vé, á la tarde, s' donarà en lo teatro del «Centro familiar» del Putxet, una funció á benefici de las víctimas de l' inundació de las provincias de Murcia, Almeria y Alicant, á qual efecte la Junta d' aquella

societat se posa d'acord ab l'Ajuntament de Sant Gervasi.

Atés l' objecte de la funció, creyem que el local del «Centro familiar» se veurá en tal dia visitat per l' escullida y numerosa concurrencia que assisteix á totas las funcions, contribuint aixís al alivi dels desgraciats per l' inundació.

La funció se compondrá del drama «La vaquera de la Finojosa» y de la comedia «Una noya com un sol». Además es probable que 's llegirán poesías en l' intermedio de las duas obras dramáticas.

## BENEFICI DE LA SRA. TESSERO.

Una numerosa concurrencia omplia avans d'ahir lo teatro Principal ab motiu de verificarce 'l benefici de la Sra. Tessero, ab l' estreno de l' obra de V. Sardou *Andreina*. No examinarém l' obra del célebre autor reaccionari, perqué per ella no hauriam de trobar mes que paraulas de censura. Un argument inverossímil, carácters falsos, episodis sainetescos, xistes de mal género, son caigudas imperdonables en un autor dramátich qu' ha adquirit ja certa reputació. La Sra. Tessero, á pesar de tot, tregué tot lo partit possibile d' aquella esposa ofesa en sos sentiments mes purs, que tan malament ha pintat l' autor, y 'l públich recompensá sos esforços aplaudintla en diferents occasions y prodigantli una ovació estrepitosa al final del quart acte, ben merescuda per cert, puig qu' aquesta vegada se dirigía al verdader talent, cosa que no sol succehir desde que 'l públich s' entusiasma per las piruetas d' un pallasso y las bufonadas d' un arlequí. Lo teló s' aixecá cinch vegadas en las que recullí son triomf la Sra. Tessero sortint á saludar al públich per sobre las flors qu' alfombra- ban l' escena y entre 'ls coloms que per ella revolotejaban. Li foren regaladas algunas magníficas toyas y coronas de bon gust y un bano de madeperla.

Nosaltres l' aplaudirem ab entussiasme y sols sentim lo veure anunciadas las últimas funcions de la companyía dramática italiana, qu' ab tant acert dirigeix, y que presenta un conjunt que no estém acostumats á veure en las taulas dels teatros de Barcelona.

## **Secció de Fondo**

Cap negrer, mes ó menos descarat, te  
prou valor pera defensar la bondat de la  
causa de la esclavitut.

Sols, en pro de sos principis descallats, pronuncian ó murmuran una frase: *interessos creats*.

Entre 'ls interessos y sa conciencia, se quedan ab los interessos.

Y aquella gent figura entre la gent de  
bé.

Lo «Correo Catalan» diu, copiantho de «La Crónica de Leon», que en un poble de aquella província hi ha, sens dubte, qui's proposa impedir á tot trance que creixi y's desarrolli la llavor que sembran los R. PP. missionaries de Sant Vicens de Paul.

Ja ho crech, sant cristiá; en aquell poble y en tots los del mon hi ha qui se 'n ocupa; no faltaya mes sino que no se 'n ocupessin la majoría dels homes! si solzament los que sembran aquella llavor fossin un per mil dels que la privan de creixe y desarrollarse, ja la humanitat civilisada hauria desaparegut.

¿No veuen, homes de Deu, que aquella llavor es una sofisticació que tothom ja sab que no pot produhir mes que punxas, maxinas y fogueras?

Cuba agitada ó somoguda y 'ls ministres y ex-ministres conferenciant, nos fan l' efecte d' un malalt qu' está á las portas de la mort cuidat per uns metjes que celebran consultas y mes consultas sense resoldre lo verdader remey, ja siga porque no li entenen la malaltia, ja siga porque no tenen prou valor per receptar un remey heroich.

Cuba sols pot recobrar son estat normal entenentli la malaltia, qu' es grave, y aplicantli 'l remey que necessita, que deu ser heroich.

Y si 'ls metjes son ignorantz dehen ceder son lloch á qui tinga mes ciencia; aixís com si son poruchs, es precis que se amaguin y fassin plassa á qui tinga 'l valor civich que 's necessita.

## Correspondencia

Molt Senyor meu : diu lo refrá que no hi ha mal que cent anys duri, mes jo crech que aixó que per tot arreu serà una veritat, per nosaltres los igualadins no passarà de una enganyifa segons van presentantse las cosas. Y no cregui que 'ns queixem de vici, no senyor ; hi han fets tan eloquents, que sa narració convenceria al mes optimista ; mes com que aixó seria cosa mes llarga que la quaresma, me concretaré á exposar los mes culminants. Relegats al mes complert olvit desde molts anys y sens mes comunicació

ab la capital que una carretera mal cuidada com totas, hi hagué un dia en que tothom comprengué la necessitat de un ferro-carril, y concedida ja sa construcció, hi va habé cada joch de mans que cantava lo misteri, y l' empressari tingué per convenient anarsen ab la música á un altre part, veyent que no 's pagavan los seus compromisos ; caducá mes tart la concessió, y ja tenen que tot quedá empantanegat com l' obra de la Seu ; mes tart ressucitá lo plan de dit ferro-carril, mes com tal ressurecció fou tan sols un ardit electoral, queda dit que ningú 'l secunda.

Jo crech (y tant debó que m' equivoqui,) que tot aixó 's tornará aigua de borratxas, y 'ns quedarém ab un pam de nás esperant un impossible, atesa la actitud dels que mes podrian contribuir á sa realisació.

Ademés, tenim un Ajuntament de aquells que Deu nos en quart ; figuris que tal serà ell, que tenint à Igualada un bon gasómetro, no pot funcioná perque no 's paga lo que 's deu per l' alumbrat públich ; tenim un passeig hermós, pero que s' acava de perdre perque no 's cuida com deuria; una Rambla que li succeheix lo mateix ; uns quartels que no poden servir perque están abandonats y no s' hi fan las reparacions necessarias ; una casa de la vila interina que fa riure de fàstich; una presó també interina que sembla un sellér, y una policía urbana com pocas n' hi hagi de tan descuidadas.

De l' ornat públich no 'n parlo perque  
va per los núvols, y fa molts anys que  
aquí no 'l coneixém mes que de nom; de  
manera que no li dich res del estat de las  
plassas y carrers, sobre tot en aquestos  
dias de pluja que están convertits en una  
mar de fanch, puig ha de saber que las  
clavegueras y claveguerons que per tots  
los pobles se veuhen, aqui no hi ha tras-  
sas de que las veyém fetas, encare que  
visquém mes anys que Mathuissalem.

A tot aixó anyadeixi la miseria que 'ns rodeja per lo mal estat de la fabricació y que fa que constantment emigri un bon número de treballadors, y la verola que se ha desarrollat en poch temps de un modo alarmant; y diguin si tanta desgracia, tant indiferentisme, tanta deixadés, tant malestar son motius que 'ns puguin tenir tranquil·ls...

L' «Eco del Noya» prou; prou posa lo dit en la llaga de tanta miseria que nos abat y devora; mes *nequaquam* es la veu del que crida en lo desert, y com que no hi ha pitjor sort que 'l que no hi vol sentir, ja li dich que estém ben divertits sens poder abrigar tan solzament la esperansa de millors temps. Afortunadament s' está estudiant la manera d' establir, per la Junta del Hospital; un servei de carruatges fúnebres, lo que, en mitj de nostra situació desesperada, es un consol que 'ns quedarà, sabent que si arribém á morir-nos de fam nos portarán ab cotxe al cementiri.

It may be necessary here to consider the men  
who are a consequence of the ~~new~~ <sup>old</sup> model.  
The new model is based upon the principle  
of the new model.

## Notícies d' Espanya

Ha mort á Saragossa l' antich liberal don Joseph Laguna, persona molt coneguda y estimada en aquella ciutat, procurador que fou del Tribunal de comers, è individuo de corporacions científicas y literaries.

Perque l' banquet ofert en Saragossa al senyor Cánovas s' efectuá en lo teatro de Pignatelli, diu un periódich:

"Es natural; en lo teatro es ahont se representan las comedias."

Pero no totas: ja veurá l' colega molt prompte com se'n representa alguna fora l' teatro.

Qui habia de dir allá pe'ls anys 1868 y 69 que l' senyor Romero Robledo, subsecretari allavoras del ministeri d' Ultramar, habia d' esser en 1879 mes reaccionari que l' senyor Orozco en las qüestions de Cuba?

Viure per veure.

En la funció religiosa que celebrá ahir en la Parroquia de St. Genís la colonia riojana, lo sacerdot encarregat de pronunciar lo sermó digué, entre altres coses, que l' inundació de las provincias de Llevant era un càstich que Deu llensava sobre l' habitants de ditas comarcas per la corrupció de sos costums.

De manera que l' Patriarca de las Indias y l' mateix Papa, que han fet donatius pera socorre als desgraciats d' aquellas províncies, van contra l' designis de Deu, donchs que's proposan suavisar la pena ab que la Providència ha castigat als habitants d' aquelles províncies.

Senyor cardenal Moreno, quins sacerdots te V. Eminencia en sa diòcessis!

## Secció Oficial

### ADMINISTRACIÓ PRINCIPAL DE CORREUS DE BARCELONA

Lo vapor "José Baró" sortirà d' aqueix port pera los de Puerto Rico y Habana lo 30 del corrent. La correspondencia que's desitji dirigir án' aquellas illes, podrá depositarse en los bussons d' eixa administració, fins las 2 de la tarda del expressat dia.

Lo que s' anuncia al públic pera son coneixement.

Barcelona 28 d' Octubre de 1879.—L' Administrador Principal, Lluís M. de Zavala.

Concert verificat per las societats corals euterpenenses de Barcelona y sos entorns, en los jardins del Tívoli lo dia 28 Setembre de 1879 á benefici dels obrers necessitats.

### BALANS GENERALS

Pagat als professors d' orquesta y banda y port d' instruments.	1378
Dos dependents en l' ensaig d' orquesta.	12
Colocació y construcció del entarimat pera l' coro.	300
Copias d' aument pera las instrumentals.	176
Dependents que ajudaren á colocar lo entarimat y serviren al concert.	76
Dos acòmodadors.	8
Repartició de programes y passeig de cartells.	30
Per 50 cartells de deu fulls, 4,000 programes y plantar cartells.	578
Sellos de guerra pera l' s cartells.	14

Anuncis del «Diari de Barcelona.»	26
Id. id. del «Diluvio.»	18
Total rals.	2616

Import de 2288 entradas á 3 rals una.	6864
Rals.	

Total recaudat.	6864
Id. de gastos.	2616
Líquit á repartir.	4248

Tots los coristas que prengueren part á lo concert ho feran gratuitament. La familia Clavé cedí los drets de propietat que li corresponian cobrar per las composicions que del músich poetc catalá s' executaren.

Lo mestre Rodoreda cedí sos honoraris; així com lo pirotècnich senyor Pasqual renunciá á rebre l' import dels disparaós de canó en los *Nets dels almogávers*. L' empressari del Tívoli don Ignaci Elias cedí gratuitament lo local. Las redaccions dels periódichs locals *La Crónica de Cataluña*, *La Publicidad* y lo DIARI CATALÁ, insertaren de franch los anuncis.

Lo produpte líquit ha sigut repartit per parts iguals per la comissió composta de un individuo de cada una de las societats corals que prengueren part lo concert entre cent cinquanta vuit familias d' obrers necessitats obrant en la Secretaria d' Euterpe, Ponent, 44,4t., tots los comprabants.

Barcelona 24 d' Octubre de 1879.—Per la societat *Euterpe de Clavé*, Francisco Sanpons y Mur. Per lo *Porvenir de Sans*, Francisco Porta. Per los *Amics Tintorers*, Joan Salvat. Per la *Fraternitat de Gracia*, Antoni Singla. Per l' *Apolo del Poble Nou*, Salvador Artigas. Per la *Perla de la Barceloneta*, Eusebi Benages. Per l' *Alba de Barcelona*, Miquel Bordas. Per l' *Unió de Barcelona*, Aniceto Negre. Per l' *Ateneo Hortense*, Jaume Cortes. Per la *Constància de Gracia*, Jaume Pàgès. Per la *Gratitud*, Agustí Polo.

### DEFUNCIONS

desde las 12 del 28 á las 12 del 29 Octubre.

Casats, 2.—Viudos, ».—Solters, 7.—Noyas, 2.—Aborts, 1.—Casadas, 4.—Viudas, 1.—Soltetas, 5.—Noyas, 6.

### NASCUTS

Varons, 13.—Donas, 10.

### ADMINISTRACIÓ PRINCIPAL DE CORREUS DE BARCELONA

Llista de las cartas, impresos y mostras detingudas en aqueixa administració principal per falta de franqueig, en lo dia d' ahir.

Número 376. D. Domingo Estebet, Barcelona.—377. D. Joaquima Caba, Valverde de Cinca.—378. Antonia Esplugas, Pla de Cabra.—379. Batista Balada, Cassá.—380. Pelegrí Prats, Cadaqués.—381. Rafel de Rioja, Cebú.—382. Srs. Millat y Martí, Manila.—383. Jaume Arguetas, sens direcció.—384. Carlos Le Bœuf, Badalona, 385. Domingo Rifá, Barcelona.—386. Pablo Maseras, sens direcció.

Barcelona 27 d' Octubre de 1879.—L' Administrador Principal, Lluís M. de Zavala.

## Secció Comercial

### PORT DE BARCELONA

Embarcaciones entradas lo dia de ahir  
De Cadis, vapor Mendez Nuñez, ab sucre y altres efectes.

De Cardiff, corbeta Alnia, ab 515 ts. carbó á 1 ordre.

De Lòndres y escala vapor Bilbao, ab ferro y altres efectes.

De Grimsby, bergantín gta. danés Svanen, ab carbó á la ordre.

De Grimsby corbeta anglesa Coronella, ab carbó á la ordre.

Ademés 1 barcos petits ab varios efectes.

### Despatxadas

Pera Marsella, vapor francés Eridan.

Id. Mahó, vapor Menorca.

Ademés 2 barcos petits ab lastre y efectes.

### Sortidas

Pera Liverpool, vapor Duero.

Id. Marsella, vapor francés Eridan.

Id. Nahó, vapor Menorca.

### CAMBIS CORRENTS

DONATS PER LA JUNTA DE GOVERN DEL COLLEGI DE CORREDORS REALS DE COMERS DE LA PLASSA DE BARCELONA LO DIA 29 DE OCTUBRE DE 1879.

Lòndres, 90 d. fetxa, 47'85 per 5 ptas.

Paris, 8 d. vista, 5' 1/2 per 5 ptas.

Marsella, 8 d. vista, 5' 1/2 per 5 ptas.

8 DIAS VISTA	8 DIAS VISTA
Albacete . . . 1 1/2 dany.	Málaga . . . 1/4 dany.
Alcoy . . . 1/2 »	Madrit . . . 1/4 »
Alicant . . . 5/8 »	Murcia . . . 5/8 »
Almería . . . 1/2 »	Orense . . . 1 1/4 »
Badajos . . . 1/2 »	Oviedo . . . 5/8 »
Bilbau . . . 5/8 »	Palma . . . 1/2 »
Burgos . . . 3/4 »	Palencia . . . 5/8 »
Càdiz . . . 3/8 »	Pamplona . . . 3/4 »
Cartagena . . . 1/2 »	Reus . . . 3/8 »
Castelló . . . 3/4 »	Salamanca . . . 1 1/2 »
Córdoba . . . 1/2 »	San Sebastiá . . . 1/2 »
Corunya . . . 3/4 »	Santander . . . 1/2 »
Figuera . . . 5/8 »	Santiago . . . 3/4 »
Girona . . . 5/8 »	Saragossa . . . 1/2 »
Granada . . . 3/4 »	Sevilla . . . 1/4 »
Hosca . . . 3/4 »	Tarragona . . . 3/8 »
Jeres . . . 1/2 »	Tortosa . . . 3/4 »
Logronyo . . . 3/4 »	Valencia . . . 1/4 »
Lorca . . . 1 1/2 »	Valladolid . . . 3/4 »
Lugo . . . 1 1/2 »	Vigo . . . 3/4 »
Lleida . . . 5/8 »	Vitoria . . . 5/8 »

### EFFECTES PÚBLICHES

Tít. al port. del deute cons. int. 15'32 1/2 d. 15'35 p.

Id. id. esterior ém. tot. 16'25 d. 16'35 p.

Id. id. amortisable interior, 35'35 d. 36'50 p.

Ob. del Estat pera sub. fer.-car. 31'50 d. 31'65 p.

Id. del Banc y del Tresor, sèrie int. 97'75 d. 98' p.

Id. id. esterior, 98' d. 98'25 p.

Id. Tresor sobre prod. de Aduanas 96' d. 96'25 p.

Bonos del Tresor 1<sup>a</sup> y 2<sup>a</sup> sèrie, 92'85 d. 93'15 p.

Accions Banc Hispano Colonial, 116'25 d. 116'65 p.

Oblig. Banc Hispano Colonial, 98' d. 98'15 p.

Bitllots de calderilla, sèrie B. y C., 98'25 d. 98'50 p.

### ACCIONS

Banc de Barcelona, 142'50 d. 143' p.

Societat Catalana General de Crédit, 111' d. 111'50 p.

Societat de Crédit Mercantil, 35'25 d. 35'75 p.

Real Comp. de Canalització del Ebro, 11'45 d. 11'25 p.

Op. 10'85 11'15

Ferro-carril de B. à Fransa, 92' p. 92'50

Id. Tarrag à Martorell y Barcelona 116' 116'50

Op. 115'50 116'

Id. Nort d' Espanya, 49'50 50'

### OBLIGACIONES

Empréstit Municipal, 101' d. 101'25 p.

Id. id. cédules hipotecarias, 101'75 102'

Id. Provincial, 104'50 d. 105' p.

Ferro-carril de Barc. à Saragossa, 93'15 d. 93'35 p.

Id. id. id. Sèrie A.—51'50 d. 52' p.

Id. id. id. Sèrie B.—53' d. 53'50 p.

Fer.-car. Tarrag. à Barc. y Fransa, 105'50 d. 105'75 p.

Id. Tarragona à Martorell y Barcelona à Girona, 103'50 d. 104' p.

Id. Barc. à Fransa per Figueras, 59' d. 59'15 p.

Id. Minas S. Joan de las Abadesas, 89'40 d. 89'50 p.

Id. Grau de Valencia à Almansa, 46'85 d. 47'15 p.

Id. Córdoa à Málaga, 56'25 d. 56'75 p.

Id. Medina del Campo à Zamora y de Orense à Vigo 22'25 d. 22'65 p.

Aigues subterràneas del Llobregat 78' 79'

Tranvia de Barcelona à Sarrià, 89' 89'50

Canal de Urgel, 38' 38'50

### BOLSI

## CORONAS FÚNEBRES ARTÍSTICAS DE W. LAZZOLI

CARRER DEL BISBE, 4  
Sucursal, Passeig Cementiri, 177  
Gran surtit y novetats á preus mòdichs.  
Las compras efectuadas en lo carrer del Bisbe, se transportarán, si's vol, á la Sucursal, sense cap mena de retribució.

## SUBMERCIO de las VINYAS atacadas ó amenassadas PER LA

### PHILOXERA

La casa Hermann-Lachapelle (successors de J. Boulet y Comp.), te á la disposició dels propietaris de vinyas y viticultors 150 bombas y máquinas de vapor, dispostas especialment per la submersió de las vinyas.—Envia prospectes de franch, dirijintse faubourg Poissonnière, 114.—Paris.

## Tractat d' Higiene Bucal

per lo professor dentista

D. Joseph Bau Martínez

Útil á las personas qu' han de parlar en públich, é indispensable á quants pateixen de la boca.

Se ven á 1 pta. en totas las llibrerías.

## PISSARRAS ARTIFICIALS

ECONÓMICAS

SISTEMA FATJÓ

privilegiadas en Espanya y lo estranger.

Ditas pissarras son mes baratas que las naturals ó de pedra, y tenen sobre aquestas la ventatje de ser mes lleuferas, ocupan menos puesto y alcansen major duració puig que ja no's trencan.

Ni hi ha de dues classes: llisás ó en negre y ab quadrícules ó pautas, á propòsit per apendre lo dibuix, la lectura, escritura y altres materias de primera ensenyansa.

Lo piassari ordinari pinta en aquestas pissarras ab major suavitat que n' las naturals. Pera unes y altres se recomana, no obstant, l' llàpis especial del autor, per ser menos dur, produueix los trassats ó ratllas mes visibles ó de major blancaura y reunir millor condicions per l' ensenyansa.

Una piassarra en negre val 35 cènts de pta.

» » ab pauta... 50 »

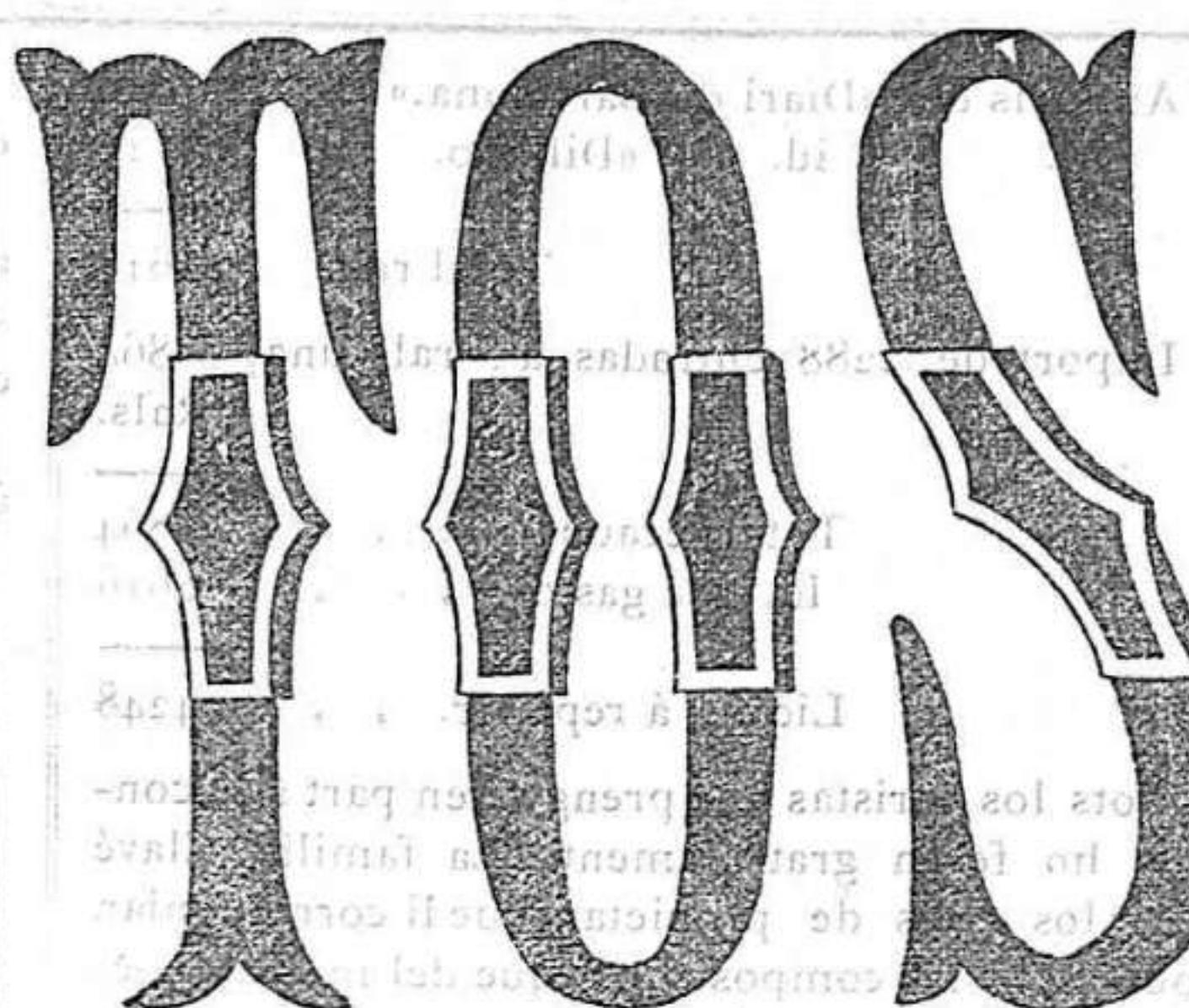
Una caixeta de llàpis conte-nint 50 barretas. 50 »

A por major, desquèntos proporcionats á la importancia de las demandas.

Pera mes pormenors demánintse prospectes.—Pere Fatjó y Bertran.—Carrer de Tallers, número 53, Barcelona.

## CAPSAS PERA DULCES

Supliquém al públich que no las compri sens ans visitar nostre antich y acreditat establiment, carrer de la Pau de la Ensenyansa, número 2. Aquesta casa no deu confondres ab las que sent únicament revededoras, s' titulan sens reparo, primeras fàbricas d' Espanya.



## AMBARINA VEHIL

Essent avuy los únichs possessors del verdader y pur LIQUIT AMBAR y habent pogut conseguir sa associació ab los principals calmants que ab tant bon èxit usa la ciencia, no titubejém en asegurar ser nostra PASTILLA PECTORAL AMBARINA la mellor pera la curació de la TOS PULMONAR, ferina, la sequedad de las fauces y gargamella y demás enfermetats de las vías respiratorias. Se ven en la Farmacia Vehil, Vidriería, 2 y 4, Barcelona, y en las principals d' Espanya, Amèrica y Portugal.



### Indicacions dels MEDICAMENTS mes demanats al Professor Caballer M. de Bernardini

Inyecció Balsámica-Profiláctica, que cura prodigiosament las gonorreas 6 pessetas estuix complert, y 5 pessetas mes petit.

Rob anti-sifilitich, depuratiu yodurat, eminent remey pera purificar tots los humors herpétichs, corrossius y contagiosos. Preu de la botella ab sa instrucció, 8 pts.

Pastillas Pectorals de l' Ermita, é inveterada que sigui, ronquera, tisis de primer grau, angina, croup y demás enfermetats de la gargamella y pit. Preu d' una capsula gran 2 y 1/2 pessetas. Capsa petita 1 pesseta.

Tintura doble de la prodigiosa planta Artemisia Absinthium, anti-colérica, febrifuga, aperitiva digestiva, útil pera arreglar los desordres mensuals de las se-yoras, etc. Preu una pesseta.

Pindolas de Salud, tónicas, purgativas, aperitivas digestivas, molt útils pera donar vigor al organisme debilitat per abusos ó plahers.

Polvos anti-escubótichs odontalgichs que destruyen las caries y ne-tejan la dentadura higienicamente.

Depòsit general, Salvador Alsina, Passatje del Crédit, 4

## AYGUA DE MONDARÍZ

### ESPECIALÍSSIMA PER LAS ENFERMETATS DEL FETJE

Recomenada al propi temps per la inapetència, digestions, gastralgia, vomits nerviosos, diarrea crònica, vejiga, gota. Asma, sarna, brians inveterats de forma seca.

Unichs agents: Señors fills de Vidal y Ribas.—Deposit central: Farmacia de Vahil, Vidriería, 2 y 4, Barcelona y en las principals farmacias.

## VERMOUTH CATALÀ DE SALLÉS

Primer Vermouth elaborat en Espanya.—Unich en sa classe

Premiat ab medalla de plata per lo M. Iltre. Col·legi de Farmacèutichs de Barcelona: ab medalla de bronze en la Exposició Marítima de 1872 y Vinícola de Madrid de 1873 y ab varias medallas y distincions de mérit en quantas Exposicions ha concorregut. Recomenat per la M. Iltre. Academia de Medicina y Cirugia de Barcelona, Institut Médich y varias autres Corporacions y Academias Médico-Farmacéuticas, etc., etc.

Las persones aqueixades de dolors de ventrell, accidents y vomits despresa de ls menjars, des-gana, pesantés al ventrell, migranya, malalties nerviosas (histèriques) y altres moltes que resul-tan de malas digestions, se veurán liurats de les seves dolencias ab l' us moderat d' aquest utilissim vi.—Llegeixes lo prospecte detallat que acompaña á cada ampolla.

Al pormajor dirigir-se á la farmacia del doctor Botta, carrer de l' Argenteria, n.º 48, y al por-menor en las principals farmacias d' Espanya.

Nota.—Per evitar las falsificacions é imitacions que s' han fet d' aquest precios vi, recomanem que s' exigeixi en cada ampolla la firma y rúbrica de son autor.

### IMPRESSIONS DE TOTAS CLASSES

TIPOGRAFÍA DE LA ACADEMIA DE E. ULLASTRES  
Ronda de l' Universitat, número 96, baixos

# La Restauració Teocràtica

Progressos y decadencia  
del catolicisme en Espanya desde'l  
sige xv hasta nostres dias

per

FERNANDO GARRIDO

Un tomo de 256 páginas, 8 rals.—  
Llibrería de Manero, Lleona 13, y de  
més de la capital.—Las demandas al  
autor, Lauria, 82, BARCELONA.

# GRAN FÁBRICA DE TELAS METAL-LÍCAS

D' AVERLY, MONTAUT Y GARCÍA  
SARAGOSSA

Depòsits de pedras de La Ferté y de la Dordonya.—Cedassos pera passar farinas.  
—Aparatos moderns pera fàbricas y molins.

# GUANO-ESTRUCH

Estació Agronómica de Valencia, en comparació d' altres Guanos, inclos lo del Perú.—Dirigir-se als  
Sres. ANDRES ESTRUCH Y COMPANYIA, Ronda de San Pere, 176, ó á sos representants en las principals  
poblacions agrícolas.

## SECCIÓ TELEGRÀFICA

### Telégramas

DE LA PREMPSA ESTRANGERA

Londres, 27.—Un telegramma de Cabul dirigit al «Standard», diu que, entre Ali-kheyl y Shaturgardan, lo campament inglés fou rodejat per molts milers de afghans revoltats. Després de una lluita encarnissada, y gracias al auxili del general Gough, los afghans foren retxassats després d' haber experimeniat grans pèrdues. S' han restablert las comunicacions entre Cabul y 'l campameny inglés de Shutargardan.

Lo «Daily Telegraph» ha rebut un telegramma de Maritzbourg dihent que la agitació entre 'ls boers se considera com lo principi d' un alsament general contra l' autoritat britànica, y que, per lo tant, es necessari que s' restableixin las midas de repressió.

Lo «Standard» publica un telegramma de Cabul, en lo que s' anuncia que han sigut executadas cinch personas convictas de publicitat en l' assassinat del major Cavignari.

Roma, 27.—La Santa Sede, en vista del aspecte que prenen tots los assumptos en general y de l' agitació social que es á cada moment mes viva, ha enviat instruccions á tots los bisbes porque vigilin y s' preparin per las lluytas que deurán sostenir.

La Santa Sede los hi recomana sobre tot que redoblin lo seu zel á fi de conjurar, en quant sigui possible, los mals que amenassan á l' Iglesia y á la societat.

Convida, ademés, als bisbes, que encara no hagin anat á Roma per la visita *ad limina apostolorum*, que la fassin lo mes aviat possible, á menos que no 'ls hi impedeixin motius molt graves.

A Roma los bisbes rében del Papa y del cardenal Nina, importants instruccions sobre la conducta que deuen seguir. Aquestas instruccions se basan so-

bre la exposició que cada un d' ells fá, de la situació en que 's troba la seva diòcesis.

Se recomana als bisbes francesos molta prudència, pero també molta fermesa, á fi de evitar que pateixin los drets de l' Iglesia.

Se 'ls recomana, ademés, que s' ocupin de política lo menos possible.

Se prega als bisbes italiens que fassín tot lo que d' ells depengui per lo manteniment de la pau entre 'l poble, lo clero y l' Iglesia; que no 's mantinguin en l' aislament, lo mateix respecte á las autoritats que respecte á la societat en general, y que procurin propagar las veritats de la fe, fent abstracció de tota idea política.

### Extracte de telegrammas

Madrit 27.—Segons datos han quedat destruidas quatre quintas parts de l' horta de Valencia y de 50.000 habitans ne han desaparegut 3.000.

Paris 27.—Lo ministre de la Guerra ha imposat una pena disciplinaria al general Lhots. Sas esplicacions sobre la visita de D. Carlos á l' escola de Sanmur atenuan molt los cárrechs que se li feyan. No assistí á cap acte en obsequi á D. Carlos y sols se descuidá d' aconsellar als oficials que seguissin son exemple. Lo tinent de la companyia de bombers de Vernantes, Mr. Urbain d' Emaille, ha sigut destituït per haber assistit la companyia ab armas, á la recepció de D. Carlos en la quinta de Salesne.

Lo consell general del Sena ha aprobat una proposició á favor de l' amnistia.

Paris 28.—Lo sindicat de la prempsa departamental ha ofert á la comissió de Murcia la cooperació dels periódichs dels

departaments per organizar en Paris una festa nacional á la qual acudirian gran número de persones dels departaments.

Se diu que Mr. de Oubril embajador de Russia en Berlin, ha dimitit.

S' ha fet saber á D. Carlos que si persevera en sa conducta actual serà expulsat de Fransa.

S' ha organiat en Bruselas una gran festa á favor dels Murcians, independentment de la Legació Espanyola, y ab la cooperació de Ministre de la Guerra.

Mister Sterman ha dit en un discurs (Wasington) que la situació del Sud es casí tan perillosa com en 1860 y ha recomanat l' unió dels republicans.

Lo Soleil publica les conversacions que ha tingut son corresponsal als tres homes d' Estat d' Italia de diferents fraccions polítiques. Tots opinan que deu ajustarse un acort entre Llatins y Slavos que serveixi de contrapés á l' aliança Austro-Alemana.

Lo duch de Bailen ha surtit de Viena en direcció á Madrit.

(Diario de Barcelona.)

### Telégramas particulars

DEL DIARI CATALÀ

Madris, 28, á las 3'5 de la tarde.—Las eleccions de compromissaris estan suspeses á pesar d' haberse constituit la mesa. En Toledo se presentan sens lluyta.

Lo senyor Cánovas apoya lo projecte d' abolició.

Lo senyor Romero Robledo hi fará la oposició.

TIPOGRAFÍA «LA ACADEMIA»

DE EVARISTO ULLASTRES